

Азимова Дильдора Махмуджановна,
Мамадалиева Наргиза Абдурасуловна
Наманганский инженерно-педагогически институт,
Узбекистан, г.Наманган

Двойственная природа английского глагола

Аннотация: В данной статье посвящена особенностям группировки слов соотносившихся по моделям, где N представлено разными по своей семантике именными лексемами.

Ключевые слова: семантика, именная лексема, глагольная лексема, группировка, модели.

Abstract: This article is devoted to the peculiarities of grouping words related to models, where N is represented by different in their semantics nominal lexemes.

Key words: semantics, nominal lexeme, verbal lexeme, grouping, models

Довольно обширная группа слов соотносится по модели N—Vt—Vi, где N представлено разными по своей семантике именными лексемами.

2.1.4.1. N—одушевленный предмет (человек, животное), охарактеризованный по роду занятий,

Vt — производить конкретное действие, соответственно роду занятий,

Vi— функционировать в качестве N.

doctor 'врач', 'лечить', 'иметь практику врача'

monkey 'обезьяна', передразнивать 'обезьяничать'

2.1.4.2. N — отвлеченное существительное,

Vt— действие относительно N со стороны субъекта,

Vi — действие относительно N со стороны объекта.

Vt — to give, to offer N. Vi — to take, to except N. N: to give, to offer N:
to take, to except N.

shelter 'убежище' (N), 'предоставить убежище' (Vt) 'спрятаться'
(Vi)

refuge 'убежище', 'предоставить убежище'; 'воспользоваться'
убежищем'

С точки зрения логики это очень интересная соотносительная связь, своеобразный конверсив, когда «предмет» характеризуется со стороны субъекта и со стороны объекта действия¹. Действие объекта является следствием действия субъекта, поэтому можно отнести эту модель смысловых связей к причинно-следственным. В границах этих же логических отношений существует другая модель соотносительных парадигматических оппозиций

N — отвлеченное существительное,

Vt— понуждать (каузировать) действие,

Vi—подвергаться действию

N to cause, N; to suffer N.

demage 'ущерб', 'причинять ущерб', 'понести ущерб'

ruin 'разорение', 'причинить разорение', 'разориться'

'упадок', 'привести в упадок', 'прийти в упадок'

gavage 'опустошение', 'опустошить', 'подвергнуться опустошению'

dad 'удар', 'нанести удар', 'принять удар'

shame 'стыд', 'стыдить' 'стыдиться'

Эта модель смысловых отношений, как причинно-следственная, схожа с моделью 2.1.4.2 и является довольно емкой.

¹ Дж. Лайонс Structural Semantics. Oxford, 1963, С.101

2.1.4.4. Если N — конкретный предмет, то

V_i — означает осуществлять действие с помощью N

V_i — означает новое действие, производно от V_t .

N: to bring or exercise N; to act in the result of exercising N

elbow 'локоть', 'толкать локтем', 'пробивать, дорогу'

mask 'маска', 'маскировать', 'притворяться'

gore 'веревка' 'связывать веревкой', 'оцеплять как веревкой'

gobe 'одежда', 'одеть кого-либо', 'облачаться в'

seed 'семя', 'засевать', 'семениться'

raft 'паром', 'гнать паром', 'переправляться с помощью парома'

raid 'рейд', 'делать набег', 'вторгаться набегом'

Прежде всего можно заметить, что семантический признак предмета по разному охватывает соответствующие ему действия. Кроме того, смысловые отношения осуществляются ступенчато. $N — V_t$ — является первой ступенью связи словесного знака с обозначенным им предметом и его действием. Другими словами именная лексема N и глагольная V_t находятся в прямых своих значениях; вторая ступень $V_t — V_i$ реализует уже значение, осложненное дополнительным, более абстрактным чем в N, семантическим признаком.

Поэтому часто не прослеживается прямая логическая связь между 1-м и 3-м членами цепочки, она опосредствована 2-м членом цепочки.

в) Смысловые парадигматические отношения именных глагольных лексем осуществляются по модели $N—V_i—V_t$

N — лицо, V_i — действие, им производимое, состояние в котором, оно находится, V_t — конкретное действие этого лица

tailor 'портной', 'портняжничать', 'шить одежду'

sister 'сестра', 'быть сестрой', 'относиться как сестра'

N—признак, свойственный лицу, то Vi означает проявлять, манифестировать этот признак.

shout 'крик', 'кричать', 'поддерживать возгласами'

slang 'слэнг', 'употреблять слэнг', 'ругать на слэнге'

N — любое существительное, неодушевленное (абстрактное, конкретное).

Vi— активное действие, соответствующее N.

Vt— каузативное действие N.

N: to exercise N: to cause Vi

sail 'паруса', 'плыть под парусами', 'заставить плыть'

smoke 'дым', 'дымить', 'задымить что-либо'

rust 'ржавчина', 'ржаветь', 'делать ржавым'

root 'корень', 'пускать корни', 'внедрять'

rage 'гнев', 'гневаться', 'приводить в гнев'

stream 'поток', 'течь', 'лить'

noise 'шум', 'шуметь', 'разглашать'

tea 'чай', 'пить чай', 'угощать чаем' и т. д.

Две последние модели N—Vt—Vi, N—Vi—Vt являются развернутыми вариантами общих моделей N—Vt и N—Vi, тем не менее в трехчленных цепочках наличие Vt и Vi помогает организации более сложных логических связей соотносящихся лексем — причинно-следственных отношений.

Анализ показывает что смысловое содержание как именных, так и глагольных лексем неоднородно; оно организуется по трем разным уровням абстракции:

I Именная лексема	II Глагольная лексема
1) Общекатегориальное значение предметности	1) Общекатегориальное значение действия
2) Признак семантического класса, в который входит то или иное слово (одушевленность —неодушевленность, лицо — нелицо и т. п.).	2) Категориальный признак семантической субъектности— объектности действия
3) Конкретное вещественное— (номинативное) значение словесного знака	3) Конкретное вещественное (номинативное) значение словесного знака

Эти семантические признаки, свойственные разным ступеням абстракции, органически подчинены друг другу, включаясь одно в другое, как более низкое в более высокое, отдельное в общее.

В трехчленных моделях типа N—Vt—Vi в меньшей мере в N—Vt—Vi осуществляется смыслоразличение (противопоставление) причинно-следственных связей соотносящихся лексем. Логические отношения конверсивности выражены в английском языке противопоставлением глагольных лексем с различным содержанием. Конверсивным с точки зрения логики будет такое отношение, когда оно рассматривается с противоположных сторон. В нашем случае оппозиционными будут «субъект действия», «объект действия». В парах to give – to take; to cause – to suffer; to offer – to except одно и то же действие названо по разному, первый член оппозиции – с точки зрения семантического (не грамматического) объекта действия.

Таким образом, двойственная природа английского глагола, часто совмещающего в одной и той же глагольной лексеме переходное значение (действие со стороны субъекта, активно распространяющееся на объект) и непереходное (неактивное законченное действие или состояние субъекта) находит свое выражение в выделении лексемах¹ субъектной и объектной локализации действия. Следовательно, при наличии таких парадигматических оппозиций в языке в виде соотносительных цепочек лексем общий для всех отличительный семантический признак охватывает как имя, так и глагол, только способ и степень охвата разные, и лексическая семантика, в противоположность грамматической, распространяется по-разному на именные или глагольные лексемы.

Использованные источники:

1. Дж. Лайонс Structural Semantics. Oxford, 1963, С.101
2. Ю.С. Ахманова Очерки по общей и русской лексикологии. М., 1957, С. 126